



Ottawa, Canadá.

Canadá vota por un cambio de gobierno, 1

El Sr. Jamieson dirigirá el partido liberal en Terranova, 4

Gira de oceanógrafos chinos por Canadá, 4

Declaraciones preliminares sobre comercio, 4

Libros donados a escuelas austriacos, 5

Nueva esperanza para sordos, 5

Papel aluminio o estaño de Alcan para floristas, 6

Estúdiense las implicaciones de la nueva ley de ciudadanía soviética, 7

Organismo internacional de telecomunicaciones marítimas por satélite, 7

Hoja-miniatura de estampillas, 8

Noticias breves, 8

Canadá vota por un cambio de gobierno

Después de 15 años de gobierno liberal, los canadienses se decidieron por un cambio el 22 de mayo, cuando Joe Clark de High River, Alberta, condujo al Partido Progresista Conservador a la victoria en la 31 elección federal general del país.

Si bien en el número anterior se informaba que los conservadores habían obtenido 136 escaños y los liberales 114, un recuento en el Centro de Vancouver reveló que el candidato liberal, el ex-alcalde Art Phillips, había ganado a su oponente conservador Pat Carney por 100 votos.

Por consiguiente, de acuerdo a las cifras revisadas los resultados son los siguientes: Progresistas Conservadores 135; Liberales 115; Nuevos Demócratas 26 y Crédito Social 6.

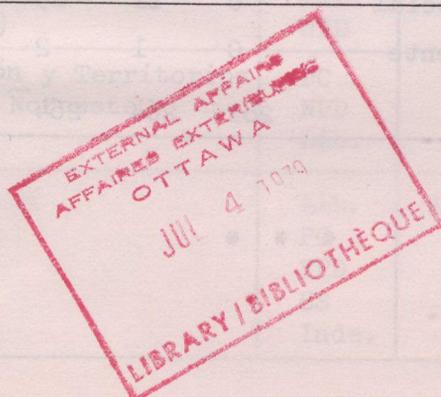
Los 135 escaños obtenidos por los conservadores eran siete menos de lo que necesitaban para alcanzar la mayoría.

Pérdidas en el Gabinete

Como resultado de las elecciones, perdieron sus escaños 13 ministros del Gabinete, el mayor número en el área de Toronto, donde todos los seis ministros fueron derrotados. En el oeste de Canadá fueron derrotados cuatro miembros del Gabinete; en Ontario, fuera de Toronto perdieron 2; y en las provincias del Atlántico uno. En Quebec, donde los liberales obtuvieron la mayor parte de su apoyo, todos los nueve ministros del Gabinete, así como el Señor Trudeau retuvieron sus escaños.

Fueron derrotados los siguientes miembros del Gabinete: Tony Abbott (Pequeñas Empresas); Norman Cafik (Multiculturalismo); Iona Campagnolo (Educación Física y Deporte Amateur); Bud Cullen (Empleo e Inmigración); Barney Danson (Defensa); Hugh Faulkner (Asuntos Indios y Territorios del Norte); Alastair Gillespie (Energía, Minas y Recursos); Jack Horner (Industria y Comercio); Otto Lang (Transporte); Daniel MacDonald (Veteranos de Guerra y Excombatientes); Len Marchand (Ambiente); Martin O'Connell (Trabajo); y John Roberts (Secretario de Estado).

Los liberales ganaron 67 de los 75 escaños en Quebec, mientras que los conservadores tuvieron ca-



si el mismo éxito en Ontario; conservaron los dos escaños que habían retenido en Quebec. El Sr. Clark declaró que estaba convencido que podía formar un "verdadero gobierno nacional", aunque fuese con solo dos representantes de Quebec. Los otros seis escaños en Quebec fueron ganados por el partido Crédito Social.



"Nuestra asociación...comienza esta noche ...," declaró el Sr. Joe Clark, Primer Ministro electo el 22 de mayo.

Pierre Elliott Trudeau, Primer Ministro de Canadá desde 1968, admitió su derrota ante el Sr. Clark cuando se hizo evidente que su partido no podía ganar las elecciones. Declaró que, si bien los liberales habían perdido una campaña, continuarían combatiendo por sus principios. "En cuanto a mí," concluyó el Señor Trudeau, "creo que me desempeñaré muy bien como líder de la oposición".

Nueva Dirección

El señor Clark agradeció a sus partidarios y a "todo el pueblo de Canadá" por dar una nueva dirección a los asuntos de una gran nación"; y agregó: "esta noche se nos ha dado esa responsabilidad y mañana comenzaremos a realizar las planificaciones y preparaciones necesarias para dar a este país un gobierno que fomente la economía y au-

mente la cantidad de empleos, un gobierno que consolide la institución democrática del país para que el pueblo que vive en Canadá tenga una voz más firme en la dirección de los asuntos de este país... un gobierno que trabaje con nuestros demás asociados de la Confederación canadiense para modernizarla y remodelarla con miras a adaptarla a los años 1980...para hacer de esta nación un lugar donde todo el pueblo de este magnifico país, de este gran país, encuentre la oportunidad de crecer, de encontrar sus propios ideales, de construir sus propias vidas...

"Durante la campaña electoral afirmé a menudo que mi promesa no era resolverles sus problemas, mi promesa no era la de construir su país para ustedes; mi promesa, así como la de mis colegas, era resolver sus problemas junto con ustedes, construir nuestro país con ustedes, para establecer un sentido de asociación entre el pueblo a cargo del gobierno y el pueblo canadiense, ante quien somos todos responsables... Nuestra asociación, nuestro trabajo juntos solo comienza esta noche y espero contar con vuestra asociación, contar con vuestro asesoramiento, contar con vuestra ayuda, contar con vuestras plegarias, para poder construir esta nación y reconocer el gran potencial que tenemos aquí en este país tan afortunado y bendito que es Canadá..."

Resultado de los votos	1979	1974	1972	1968
Progresistas				
Conservadores	135	95	107	82
Liberales	115	141	109	155
Nuevos Demócratas	26	16	31	22
Crédito Social	6	11	15	14
Independiente	0	1	2	1
Total	282	264	264	264

* * *

Resultados de las elecciones por provincia			
Provincia (Nº de escaños)	Partido	1974	1979
Quebec (75)	Lib.	60	67
	CS	11	6
	PC	3	2
	NPD	0	0
Ontario (95)	Lib.	55	32
	PC	25	57
	NPD	8	6
Nueva Escocia (11)	PC	8	7
	Lib.	2	3
	NPD	1	1
Nueva Brunswick (10)	Lib.	6	6
	PC	3	4
	Inde.	1	0
	NPD	0	0
Isla del Príncipe Eduardo (4)	PC	3	4
	Lib.	1	0
	NPD	0	0
Terranova (7)	Lib.	4	4
	PC	3	2
	NPD	0	1
Manitoba (14)	PC	9	7
	Lib.	2	2
	NPD	2	5
Saskatchewan (14)	PC	8	10
	Lib.	3	0
	NPD	2	4
Alberta (21)	PC	19	21
	Lib.	0	0
	NPD	0	0
Colombia Británica (28)	PC	13	20
	Lib.	8	0
	NPD	2	8
Yukón y Territorios del Noroeste (3)	PC	1	2
	NPD	1	1
	Lib.	0	0
Canadá (282)	Lib.	141	115
	PC	95	135
	NPD	16	26
	CS	11	6
	Inde.	1	0

El Nuevo Primer Ministro de Canadá

Joe Clark, el 16º Primer Ministro de Canadá, nació en High River, Alberta el 5 de junio de 1939. Es líder del partido Progresista Conservador federal desde el 22 de febrero de 1976.

El Señor Clark, que es el 7º Primer Ministro progresista conservador fue elegido por primera vez a la Cámara de Diputados en 1972 y reelegido en 1974. Dos años antes de ocupar dicho cargo fue presidente de la junta política del partido para la juventud. De 1974 a 1976 ejerció la presidencia de la junta del partido sobre el ambiente.

El Señor Clark participó igualmente en la política provincial desde 1959 como colaborador del líder conservador de Alberta, W.J.C. Kirby. Fue presidente de la Federación Nacional de Jóvenes Progresistas Conservadores de 1962 a 1964 y director de la organización provincial del Primer Ministro de Alberta, Peter Lougheed, en 1966. A partir de 1967, durante 3 años, el Señor Clark fue jefe de personal del ex-líder federal de la oposición, Robert Stanfield.

Antes de iniciar su vida política, Joe Clark ejerció la enseñanza en la Universidad de Alberta, y fue locutor y periodista de Radio Canadá, el *Calgary Herald* y el *Edmonton Journal*. Su esposa Maureen McTeer, es abogada. Tienen una hija, Catherine Jane, que cumplirá tres años en noviembre.

* * *

El Sr. Jamieson dirigirá el partido liberal de Terranova

El Señor Donald C. Jamieson, que fue ministro de Asuntos Exteriores del Gobierno Federal desde 1976, anunció el 27 de mayo que había aceptado ser líder del Partido Liberal de Terranova.

Si bien el Señor Jamieson había sido reelegido en las elecciones federales del 22 de mayo, afirmó que existía una "enorme inclinación" para elegirlo como líder del Partido Liberal de la provincia, que celebrará sus propias elecciones el 18 de junio.

Don Jamieson, nativo de San Juan de Terranova, ocupó varias carteras principales en el gabinete federal desde que se inició en política en 1966, a saber: Transporte, Expansión Económica Regional, e Industria y Comercio. En calidad de Ministro de Industria y Comercio, el Señor Jamieson encabezó misiones comerciales al sureste de Asia, Francia y la Unión Soviética, y como Ministro de Asuntos Exteriores viajó en misión oficial a América Latina, Oriente Medio, Asia y Europa. También encabezó delegaciones canadienses participantes en una variedad de conferencias internacionales.

Gira de oceanógrafos chinos por Canadá

Siete oceanógrafos de la República Popular China, que llegaron a Canadá el 5 de mayo, realizaron recientemente una extensa gira de 28 días por el país.

El itinerario incluyó visitas a las instituciones de ciencias marinas del gobierno federal, así como a universidades y la industria privada. Asimismo, asistieron a algunas de las sesiones de la Conferencia Técnica Hidrográfica Internacional, celebrada en Ottawa del 14 al 18 de mayo.

La delegación, que incluía a una mujer, estaba encabezada por el Señor Chai Chenjui, Director del Departamento de Ciencia y Tecnología de la Oficina de Oceanografía de China.

Entre las instituciones federales visi-

tadas pueden citarse el Instituto Bedford de Oceanografía de Dartmouth, Nueva Escocia, el Centro Canadiense de Aguas Continentales, Burlington, Ontario, así como el Instituto de Ciencias Oceanográficas, de Patricia Bay, Colombia Británica.

La delegación efectuó también una excursión a Gravenhursts, Ontario, lugar de nacimiento del Doctor Norman Bethune, el médico canadiense cuyo recuerdo se venera en toda la China.

Después de asistir a las sesiones del XIII Congreso de la Sociedad Canadiense de Meteorología y Oceanografía de la Universidad de Victoria, Colombia Británica, el grupo partió de Vancouver con destino a su país a principios de junio.

Declaraciones preliminares sobre comercio

Sobre la base de una balanza de pagos ajustada estacionalmente, tanto las exportaciones como las importaciones aumentaron aproximadamente un 15%, o sea 710 millones de dólares en marzo de 1979 - las exportaciones aumentaron a 5,46 mil millones de dólares y las importaciones a 5,31 mil millones - tras reducciones del 7,2% y 3,5%, registradas, respectivamente, en febrero. En marzo, el excedente resultante, 150 millones de dólares, ascendió aproximadamente al mismo nivel que el registrado en febrero. La tasa de incremento en el ciclo de tendencia continuó declinando algo más ligeramente en el caso de las exportaciones que las importaciones. Esto tuvo por consecuencia una tendencia decreciente para el balance de un excedente máximo de algo más de 300 millones de dólares en octubre y noviembre de 1978 a 280 millones de dólares en diciembre y 240 millones de dólares en enero.

Asimismo, sobre una base trimestral, las exportaciones aumentaron menos que las importaciones resultando en una reducción de 105 millones de dólares respecto a 653 millones en el primer trimestre del excedente del cuarto trimestre cuyo monto ascendió a 758 millones de dólares. El excedente del primer trimestre de 1979 se acercaba a los excedentes del segundo y tercer trimestre de 1978.

Libros donados a escolares australianos



Como parte de las celebraciones del Año Internacional del Niño, el Cónsul General de Canadá, Sr. M. Blackwood, hizo la donación de 100 libros de autores canadienses a la escuela secundaria Cleveland Street Boy's High School y a la escuela Darlington Public School, de Sydney, Australia.

Los alumnos de ambas escuelas exhibieron afiches o posters que habían creado recientemente sobre el tema "Así es como yo veo a Canadá".

Los posters serán exhibidos en "Caravan", festival que se celebrará en Toronto, Canadá en julio y que durará dos semanas.

Nueva esperanza para los sordos

Desde 1977, el Ministerio de Comunicaciones ha estado participando en un proyecto con miras a mejorar los aparatos existentes para facilitar a los sordos el uso del teléfono.

La obra de desarrollo acaba de completarse y se ha anunciado que existen negociaciones entre el gobierno federal y la Misión de Ontario para los Sordos para obtener permiso para fabricar, comercializar y distribuir el nuevo mecanismo.

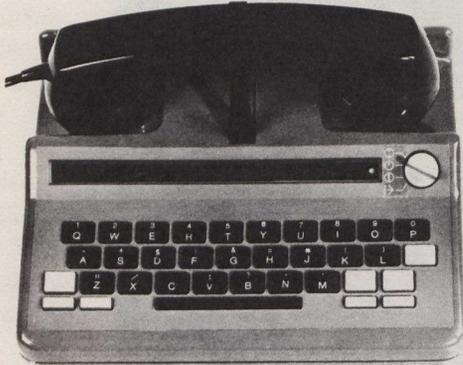
El Oído Visual es una combinación de tablero de llaves y equipo de representación o pantalla alfanumérico, acoplado acústicamente al teléfono. Es liviano (aproximadamente 1 kg. incluidas las baterías o pilas), portátil y el usuario puede conectarlo colocándolo simplemente al

lado de un teléfono en una tienda, en el hogar o en una cabina telefónica.

Al dactilografiarse los mensajes, las personas que tienen un impedimento auditivo y de habla podrán "hablar" a cualquier persona que posea un oído visual o mecanismo audiovisual, tal como un teletipo readaptado. Los mensajes aparecen electrónicamente sobre el diapositivo de representación o pantalla de la misma manera que se pasan las noticias por los aparatos de televisión por cable mostrándose simultáneamente un máximo de 24 caracteres.

Mediante un contrato de investigación financiado por el Ministerio de Comunicaciones, Salud Pública y Bienestar así como Suministros y Servicios por la suma de 729.000 dólares, la Compañía Bell Northern Research desarrolló prototipos de produc-

ción y se espera que el "oido visual" se venda a los sordos a un precio al por menor de 300 ó 400 dólares.



El mecanismo opera a tres velocidades: 60 palabras por minuto, que es compatible con la red de teletipo para sordos, y a 100 y 300 palabras por minuto, compatible con la computadora.

La idea de un "oido visual" liviano, barato y portátil fue concebida por primera vez por la Misión de Ontario para los Sordos.

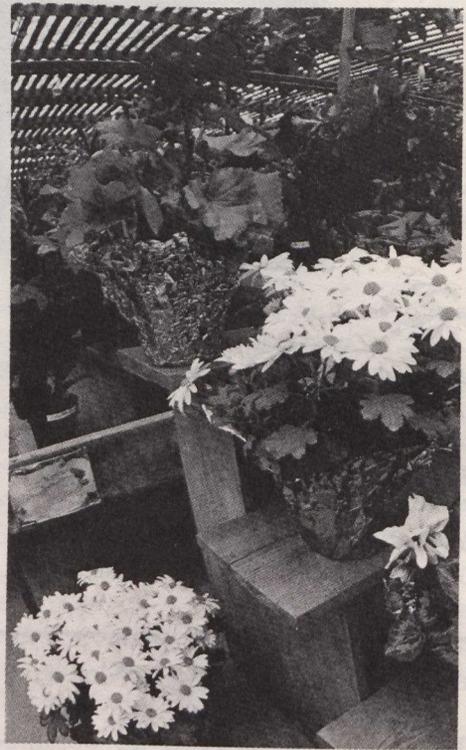
Papel aluminio o estaño de Alcan para floristas

Casi todos los crisantemos, pastoras rojas o flor de pascuas, geranios y lirios o azucenas que se venden actualmente están envueltos en ese pintoresco papel de regalo que mucha gente llama actualmente "papel de aluminio para floristas", - un papel de aluminio decorativo de la compañía Alcan Packaged Foil and Containers, subsidiaria de la firma Alcan Canada Products Limited.

"Se vende como pan caliente", afirma Lawrence Sandy Jr., cuya firma H. Brown Ribbons Limited, distribuye este producto a los floristas, tiendas de envolver regalos y papelerías. Los floristas compran papel aluminio para envolver flores así como las plantas o para adornar ventanas y estantes. También se utilizan para envolver regalos y recientemente Sandy ha enviado un embarque a Guyana para dar mayor realce aún al carnaval en esos para-

jes.

"No puedo imaginar el negocio de las flores sin este producto", afirma Walter Long, director gerente de la firma Thomas A. Ivey's and Sons Limited de Port Dover, Ontario. La firma Ivey cultiva flores y también distribuye productos a floristas en todo Canadá. Durante por lo menos 50 de sus 75 años de existencia ha distribuido papel aluminio para fines decorativos. Hasta que Alcan ingresara en el mercado, la firma Ivey's lo importaba todo de Austria.



El papel aluminio decorativo es más liviano que el tipo casero (16,5 micrones, o sea 0,0065 pulgadas en contraste con los 18 micrones, o sea 0,0007 pulgadas). Viene en rollos de 500 mm. (20") de ancho y 30 m. (100') de largo en 14 colores diferentes.

El color es importante para los floristas porque el papel de aluminio y las flores no deben chocar demasiado.

Los proveedores austriacos y americanos que dominaron el mercado antiguamente no aceptaban pedidos inferiores a 100 cajas. Alcan, mediante un servicio local veloz reemplazó rápidamente a todos los demás proveedores.

El papel aluminio canadiense también se

exportaba. La firma Lakeshore Produce Limited, cerca de St. Catherines, Ontario, ha establecido un importante mercado en la costa de los EE.UU. para sus flores en tuestos envueltos en papel aluminio Alcan. Con objeto de satisfacer los reglamentos americanos, dicho papel aluminio tiene grabada en relieve la frase "desarrollado en Canadá". Esto a su vez permite a Alcan abrigar la esperanza de que con la expansión del mercado llegará el día en que las grandes florerías podrán adquirir el pintoresco papel aluminio grabado en relieve con su propio logotipo o marca de fábrica.

El boletín *Alcan News* le proporcionará más información sobre el tema. Para obtenerlo, sírvase dirigirse a: Alcan Canada, Box 269, Toronto, Ontario, Canada M5K 1K1.

Estúdiense las implicaciones de la nueva ley de ciudadanía soviética

Noticias recientes dan a entender que una nueva ley de ciudadanía en la Unión Soviética, que entrará en vigor el 1º de julio, extenderá la ciudadanía soviética a muchos canadienses que todavía no la poseen. Desde que se anunció la nueva ley, el Ministerio de Asuntos Exteriores ha estado examinando sus posibles consecuencias para los canadienses. La información disponible al Ministerio de Asuntos Exteriores sugiere que, si bien la nueva ley podría ser algo más específica que la legislación anterior, la intención subyacente parece ratificar substancialmente la legislación pasada.

El ministerio, está en contacto con las autoridades soviéticas respecto a las posibles implicaciones que la nueva legislación pueda tener para los canadienses, más allá de las prácticas anteriores. Mientras tanto, el ministerio continuará vigilando la situación. El ministerio hace notar que el gobierno soviético ha continuado reconociendo tradicionalmente la ciudadanía soviética a los ciudadanos residentes en el extranjero y ha considerado otorgar la ciudadanía a los niños por derecho de sucesión, ya sea a los nacidos en la Unión Soviética o a los nacidos en el extranjero. Por consiguiente, el minis-

terio ha sugerido y vuelve a sugerir a los canadienses que deseen efectuar consultas sobre el tema de la ciudadanía soviética ponerse en contacto con la Embajada Soviética a estos efectos.

Organismo internacional de telecomunicaciones marítimas por satélite

Canadá acaba de convertirse en miembro del Organismo Internacional de Telecomunicaciones Marítimas por Satélite (INMARSAT), al firmar recientemente el Señor Paul Martin, Alto Comisario de Canadá ante el Reino Unido, el convenio de INMARSAT.

INMARSAT establecerá un sistema de telecomunicaciones marítimas por satélite para conexión directa con las redes telefónicas y de telex internacionales. El sistema, que será utilizado en alta mar por buques de todas las naciones, suministrará un sistema de telecomunicaciones marítimas generalmente perfeccionado, siendo particularmente útil en situaciones de peligro, así como para correspondencia pública y para aumentar la eficacia del manejo de los barcos.

Se espera que Canadá, en su calidad de estado costero y nación industrial, aproveche su condición de miembro del INMARSAT y se encuentre en mejor posición de llevar a cabo las responsabilidades que le correspondan respecto a las comunicaciones marítimas. Ello mejorará la seguridad marítima así como la gama y tipo de servicios suministrados en las aguas territoriales de Canadá. La futura expansión de los mercados beneficiará a la industria canadiense y el servicio de correspondencia pública aumentará igualmente su capacidad.

Al aprobarse la participación canadiense en el INMARSAT, se eligió a *Teleglobe Canada* (empresa estatal encargada de los enlaces de telecomunicaciones de ultramar de Canadá) para asumir la responsabilidad desempeñada por Canadá en el organismo así como la utilización del sistema.

* * *

Hoja-miniatura de estampillas



La hoja conmemorativa especial ilustrando las banderas provinciales y territoriales que se emitirá el 15 de junio tendrá 12 estampillas o sellos de 17 centavos que se venderán por hoja o individualmente. Las hojas regulares, que miden 124 mm de ancho por 136 mm de largo, llevarán una inscripción filatélica.

Es la primera vez que se prepara un sobre especial para proteger a la hoja-miniatura. Para complementar el tema de la hoja, el sobre llevará impreso la bandera canadiense.

NOTICIAS BREVES

* La Panarctic Oils Limited anunció el 15 de mayo el descubrimiento de nuevas reservas importantes de gas natural en las islas del Artico. El presidente de la compañía, Sr. Hetherington, afirmó que el Whittfish H 63 podría muy bien contener la mayor reserva de gas individual descubierta sobre el techo del mundo.

* El Banco de Montreal suscribió un acuerdo de préstamo por 300 millones de dólares americanos con la Compañía Financiera Nacional Azucarera S.A. de México para fomentar la industria azucarera.

* Se abriga la esperanza de que el costo de las casas en todo Canadá en 1979 no exceda del 5%; en Alberta, en cambio, dicho costo continuará aumentando aproximadamente un 12%, declaró el Sr. Lloyd de Metcalf de la Asociación Canadiense de Bienes Raíces a los corredores de fincas de Alberta durante su convención anual celebrada en Jasper, Alberta.

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa K1A 0G2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndose la mención de la fuente. La Sra. Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.